

Agenda

Montag, 12.9.2016

Krinau
Seniorenturnen, 14.00-15.00, Turnhalle

Libingen

Seniorenturnen, 14.00-15.00, Mehrzweckgebäude Libingen

Neu St. Johann

Senioren-Mittagstisch, Fahrdienst: Renate Meyer, Nesslau, oder Theo Keller, Nesslau, 11.30, Landgasthof Ochsen Sidwald
Treff 12, Prominenz aus unserer Gemeinde, Brigadier Willy Brülisauer gibt Einblicke in die Panzerbrigade 11, 20.00, im Landgasthof Ochsen

Stein SG

Seniorenturnen, 13.45-14.45, Turnhalle Rünggel

Wattwil

Kälbermarkt, 8.00, Markthalle Toggenburg
Öffnungszeiten BIZ, 14.00-17.00, Berufs- und Laufbahnberatung Toggenburg, Bahnhofstrasse 32
Seniorchor Toggenburg, 14.00, Kongresshaus Thurpark
Fibro-Treff, 14.15, Restaurant National
TurnFit, 20.00-21.00, Berufs- und Weiterbildungszentrum Toggenburg
El olivo, 20.15, Kino Passerelle 2
Un homme à la hauteur, 20.15, Kino Passerelle 1

Dienstag, 13.9.2016

Bazenheid
Mütter- und Väterberatung, 15.00-17.00, katholisches Pfarrzentrum

Ebnat-Kappel

Traditionelle Herbstgant, Gratenbauverein Ebnat-Kappel, 19.30, Restaurant Schöntal

Ennetbühl

Seniorenturnen, 13.45-14.45, Mehrzweckgebäude Ennetbühl

Lichtensteig

TurnFit, 18.45-19.45, Freudegggalle

Neu St. Johann

Seniorenturnen Frauen, 8.45-9.45, Johanneum Turnhalle

Schönengrund

Turnen & Gymnastik für Senioren, (Pro Senectute), 13.45-14.45, Mehrzweckgebäude Schönengrund

Wattwil

Öffnungszeiten BIZ, 14.00-17.00, Berufs- und Laufbahnberatung Toggenburg, Bahnhofstrasse 32
Brockenstube geöffnet, 14.00-18.00, Brockenstube Wattwil, Thurweg
Captain Fantastic, 20.15, Kino Passerelle 1
Vor der Morgenröte, 20.15, Kino Passerelle 2

Altpapiersammlung am nächsten Samstag

Ganterschwil Am kommenden Samstag, 17. September, führt der STV Ganterschwil in Ganterschwil die nächste Altpapiersammlung durch.

Toggenburger Tagblatt

Leitung Regionalmedien: Jürg Weber
Publizistische Leitung: Pascal Hollenstein (pho.)
Chefredaktion: Stefan Schmid (ssm, Chefredaktor), Silvan Lüchinger (lü, Stv. - Leitung Ostschweiz am Sonntag), Jürg Ackermann (ja, Stv. - Leitung überregionale Ressorts), Sarah Gerteis (sg, Stv. - Leitung Online-Redaktion), Andri Rostetter (ar, Stv. - Leitung Ostschweiz und Regionen), Andreas Bauer (bau, Dienstchef), Bruno Scheible (bs, Blattmacher), Daniel Wirth (dwi, Leitung St. Gallen/Gossau/Rorschach)
Redaktion Toggenburger Tagblatt
Rietwisstrasse 10, 9630 Wattwil, Telefon 071 987 38 38, E-Mail: redaktion@toggenburgmedien.ch
Geschäftsführer und Redaktionsleiter Serge Hediger (hed), Urs M. Hemm (uh, Stv.), Martin Knoepfel (mkn), Beat Lanzendorfer (bl), Liska Meier (lm), Anina Rütsche (aru), Sabine Schmid (sas, Reporterin), Ruben Schönenberger (rus), Martina Signer (masi)
Verlag: Toggenburg Medien AG, Rietwisstrasse 10, 9630 Wattwil, Telefon 071 987 38 38, E-Mail: verlag@tagblatt.ch
Verbreitete Auflage: WEMF 2015, 122 745 Ex.
Leitung Werbekam: Stefan Bai
Inserate: NZZ Media Solutions AG, Rietwisstrasse 10, 9630 Wattwil, Telefon 071 987 38 38, E-Mail: inserate@toggenburgmedien.ch
Druck: Tagblatt Print, NZZ Media Services AG, Im Feld 6, 9015 St. Gallen



Sie schufen oder betreiben das Wasserrad, von links: Adrian Scherrer, Patrik Huser, Manuel Alder und Fritz Rutz.

Bilder: Beat Lanzendorfer



Katharina Meier heisst die Gäste und Unterstützenden willkommen.



Die Säge im Hätschberg findet schon um das Jahr 1580 Erwähnung.

Ein Spiegel der Zimmermannskunst

Wasserrad Am Samstag, dem Tag des offenen Denkmals, wurde in der Säge am Hätschberg das neue Wasserrad eingeweiht, das ein junger Zimmermann gebaut hat.

Beat Lanzendorfer
beat.lanzendorfer@toggenburgmedien.ch

Am Tag des offenen Denkmals, Samstag, 10. September, lud Katharina Meier, Präsidentin der Museumsgesellschaft Bütschwil, in die Säge am Hätschberg. Es galt das neue Wasserrad einzuweihen. Geschaffen hat es als Prüfungsarbeit Zimmermann Patrick Huser, der für sein Werk mit einer glatten 6 belohnt worden ist. Ihm zur Seite stand «Unterstützt» Manuel Alder. Nebst dem Wasserrad haben die beiden jungen

Berufslute auch das darüberliegende Dach instand gestellt. Unterstützung bekamen sie von ihrem Chef Adrian Scherrer. Er und Fritz Rutz werden die Säge, die schon um 1580 Erwähnung fand, in Zukunft zu Demonstrationszwecken betreiben.

Wenn Zähne ineinandergreifen

Um in einer Säge etwas Produktives zu schaffen, müssen Kamm- und Zahnrad ineinandergreifen. Genauso verhielt es sich mit dem Wasserrad, das sich gemeinsam für

das neue Wasserrad einsetzte. Katharina Meier sprach in ihren Dankes- und Willkommensworten von einem kulturellen Bijou, bezeichnete das Werk als Spiegelbild der Zimmermannskunst und freute sich, dass in die Säge, vor Jahrhunderten geschaffen, wieder Leben einkehrt. «Der heutige Apéro soll Wertschätzung für alle sein, die zum Gelingen beigetragen haben.» Danach war es Zeit, den Kanal zu öffnen, der den Weiler mit der Säge verbindet und jenes Wasser liefert, welches das Wasserrad speist. Sekunden spä-

ter begann sich das Rad, das einen Umfang von fünf Metern aufweist, zu drehen.

Führungen sind möglich

Zur Säge im Hätschberg, gelegen an der Strasse Lütisburg-Station - Mosnang, finden sich weitere Informationen auf der Website der Museumsgesellschaft Bütschwil (www.museumsgesellschaft-buetschwil.org). An gleicher Stelle ist auch das Anmeldeformular für Demonstrationszwecke zu finden.



Das Gatter (Sägeblatt) arbeitet einwandfrei.



Fritz Rutz verbindet das Kammrad (rechts) mit dem Zahnrad.

Lesetip

Bella mia



Im Jahr 2009 legt ein Erdbeben die Stadt L'Aquila in Schutt und Asche. In einer der Behelfsunterkünfte versuchen drei Menschen, den Weg zurück ins Leben zu finden: die Erzählerin Caterina, deren Zwillingsschwester Olivia umkam, Marco, Olivias heranwachsender Sohn, der nach dem Verlust niemanden mehr an sich heranlässt, und die alte Mutter, die sich um alle kümmern will und doch selbst am meisten Hilfe braucht. Wie soll man einem schweigsamen, störrischen Jugendlichen plötzlich Ersatzmutter sein, wie den eigenen Gefühlen wieder trauen und die Sicherheit finden, sich auf Neues einzulassen? Behutsam und auf ganz unterschiedlichen Wegen finden die drei allmählich aneinander Halt und den Mut, der Willkür und Vernachlässigung durch die Behörden zu trotzen und ihr Lebensselbst in die Hand zu nehmen.

«Bella mia» ist ein eindringlicher Roman über Verlust und verschüttete Gefühle, aber auch über die Kraft, sich neu zu erfinden. Es ist eine gefühlvolle Geschichte einer Familie - traurig, hoffnungsvoll, voller Emotionen. Leserinnen und Leser finden in diesem Buch eine ruhige Geschichte über die Verarbeitung von Verlusten. Die Autorin Donatella Di Pietrantonio beschreibt auf herausragende Weise, wie facettenreich das Leben immer auch ist, unabhängig von allen äusseren Umständen.

Donatella Di Pietrantonio: Bella mia, Verlag: Antje Kunstmann, 226 Seiten
www.lichtensteig.ch

Notfälle

Ärztliche Dienste

Rufen Sie immer Ihren oder den nächstliegenden Hausarzt an. Über den Telefonbeantworter wird der diensthabende Notfallarzt bekanntgegeben.

Samstag/Sonntag 17./18. September

Tierärzte

Tierklinik Au AG, Bütschwil, Austrasse 1, Tel. 071 982 88 77; Tierklinik GST, Ziegelwies 1, Nesslau, 24 Stunden offen, auch jedes Wochenende, 071 995 50 50 Tierärzte Team 24, Stelz, Wil Tel. 071 931 31 11

Zahnärzte

Notfallnummern der Regionen:
Toggenburg, Wil: 0844 144 005
Buchs: 0844 144 003
Telefone
Polizei 117
Feuerwehr 118
Sanitätsnotruf 144
Giftnfos, Notfallberatung 145
Rega 1414
Die Dargebotene Hand 143
Spital Wattwil 071 987 33 00
Spital Wil 071 914 61 11
Medikam.-Info 0900 57 35 54
Jugendnotruf 071 243 77 77

Beratungsstellen

Soziale Fachstellen Toggenburg
Bahnhofstrasse 6, 9630 Wattwil
Tel. 071 987 54 40
www.soziale-fachstellen.ch
info@soziale-fachstellen.ch